

**Zeitschrift:** Asiatische Studien : Zeitschrift der Schweizerischen Asiengesellschaft = Études asiatiques : revue de la Société Suisse-Asie  
**Herausgeber:** Schweizerische Asiengesellschaft  
**Band:** 50 (1996)

## Inhaltsverzeichnis

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 02.01.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## INHALTSÜBERSICHT / TABLE DES MATIÈRES 1996

|  |     |
|--|-----|
| PETER BACHMANN: Orchestrer des théories?<br>Littérature et réalité dans quelques poèmes mystiques<br>du treizième siècle .....                             | 259 |
| THOMAS BAUER: Raffinement und Frömmigkeit. Säkulare Poesie<br>islamischer Religionsgelehrter der späten Abbasidenzeit .....                                | 275 |
| JEAN FRANÇOIS BILLETER: Eine Kritik der chinesischen Zivilisation ..   | 5   |
| JEAN FRANÇOIS BILLETER: Non-Pouvoir et Non-Vouloir<br>dans le <i>Zhuangzi</i> – Un Paradigme .....   | 853 |
| ANDREAS BOCK-RAMING: Einige Bemerkungen<br>zur Komposition des 6. prapāṭhaka des <i>Chāndogya-upaniṣad</i> .....   | 577 |
| VOLKER BORNSCHIER: Japan – Ein Gesellschaftsvergleich<br>mit dem Atlantischen Westen .....   | 881 |
| JOHANNES BRONKHORST: Śvetaketu and the <i>upanayana</i> .....  | 591 |
| JOHANNES BRONKHORST: The Self as Agent: a Review Article .....   | 603 |
| JOHANNES BRONKHORST: L’Inde Classique<br>et le Dialogue des Religions .....  | 779 |
| J. CHRISTOPH BÜRCEL: Literatur und Wirklichkeit –<br>Littérature et Réalités .....   | 245 |
| JOHANN CHRISTOPH BÜRCEL: “Die Wunder der Schöpfung”<br>von Al-Qazwīnī. Ein Manuskript der Burgerbibliothek Bern .....                                      | 701 |
| MIRELLA CASSARINO: L’image du “prince”<br>chez Ibn Al-Muqaffa° entre littérature et réalité .....  | 297 |
| MARIANA CHENOU: “Lecke den Honig und frage nicht!”<br>Realität und Fiktion in den Maqāmen Al-Ḥarīrīs .....   | 311 |
| YUE DAIYUN: Standing at theoretical cross-roads.<br>Western literary theories in China .....   | 183 |
| BART DESSEIN: Dharmas Associated with Awarenesses<br>and the Dating of the Sarvāstivāda Abhidharma Works .....   | 623 |
| THOMAS FRÖHLICH: Das Recht auf Experten Herrschaft.<br>Luo Longji (1896-1965) und die chinesische Rezeption<br>der Menschenrechte .....                    | 29  |
| PRISKA FURRER: Fenster zur Welt oder selbstreflektierender Spiegel?<br>Referentialität und Textualität<br>in der modernen türkischen Erzählliteratur ..... | 321 |
| MÁRIAN GÁLIK: Roc Bird’s Wings or Well Frog’s Walls<br>On the Far Eastern Intercultural Experience .....   | 55  |
| ROBERT H. GASSMANN: Begegnung an der Furt .....  | 903 |

|  |     |
|--|-----|
| GEERT JAN van GELDER: Kufa vs Basra: The literary debate .....   | 339 |
| CHARLES GENEQUAND: Abū 'l-Nafīs, Rheteur et Philosophe .....   | 721 |
| ANDRÁS HÁMORI: Exemplum, anecdote, and the gentle heart<br>in a text by al-Jahshiyārī .....  | 363 |
| JÜRIG HELBLING: Feldbauern mit wechselnden Siedlungsformen:<br>Die Alangan-Mangyan auf Mindoro .....   | 797 |
| EDUARD KLOPFENSTEIN: Moderne Kettendichtung ( <i>Renshi</i> ),<br>japanisch und international – Eine Zwischenbilanz .....  | 923 |
| ALEXANDRE B. KUDELIN: La poésie arabe médiévale:<br>le canon et la réalité .....   | 371 |
| AXEL MICHAELS: La Nature pour la Nature – Naturzerstörung<br>und Naturschonung im traditionellen Indien .....  | 817 |
| MING-HUEI LEE: Mou Tsung-san und Kants Philosophie<br>Ein Beispiel für die Kant-Rezeption in China .....   | 85  |
| SILVIA NAEF: La presse en tant que moteur du renouveau<br>culturel et littéraire: La revue chiite libanaise <i>Al-ʿIrfān</i> .....                               | 385 |
| MAX NIHOM: Old Javanese Rāmāyaṇa 25.25 and 24.117ab:<br>A Study in Literature and Pāsupata Śaivism .....   | 653 |
| MASAYUKI NINOMIYA: Vivre le Temps dans le Japon Moderne:<br>L'Exemple de Kobayashi Hideo (1902-1983) .....   | 961 |
| ROBIN OSTLE: The dilemma of cosmopolitan culture and<br>national identity: The case of Muḥammad Nāgī 1888-1956 .....   | 399 |
| FRANÇOIS REUBI: The Ten Bamboo Studio. An attempt<br>to identify the flowers and the fruits .....  | 93  |
| WALBURGA ROOS: Zum Autobiographischen bei Salim Barakat .....  | 407 |
| GREGOR SCHOELER: Ein Weingedicht<br>des arabischen Dichters Abū Nuwās (ca. 757-815 n. Chr.) .....  | 733 |
| GUDRUN SCHUBERT: Aḥmad b. ʿAbdallāh al-Qirīmī,<br>ein Verteidiger der Lehre Ibn al-ʿArabīs zur Zeit Meḥmed II. ....  | 431 |
| REINHARD SCHULZE: Gräber, Kaffeehäuser und Salons:<br>Räume und Orte islamischer Kultur im 18. Jahrhundert .....   | 761 |
| ISABEL STÜMPPEL: Raum und (Frauen-)Realität<br>in einem zeitgenössischen persischen Roman .....  | 445 |
| TOM J.F. TILLEMANS: What Would It Be Like To Be Selfless?<br>Hīnayānist Versions, Mahāyānist Versions and Derek Parfit .....                                     | 835 |
| DIETER TSCHANZ: "Zehn Jahre im Leben von hundert<br>gewöhnlichen Menschen". Zu Feng Jicais Projekt<br>der Literarischen Dokumentation der Kulturrevolution ..... | 109 |
| HELMOLT VITTINGHOF: Text-"Fälschungen" im kaiserlichen China.<br>Das Beispiel des Heguanzi .....   | 165 |

|   |     |
|---|-----|
| MADELEINE VOEGELI: <i>Manṣūbat Ṣafā l-<sup>c</sup>aiš</i> – ein volkstümliches,<br>ägyptisch-arabisches Zaḡal aus dem 17. Jahrhundert ..... | 463 |
| JEAN-PIERRE VOIRET: Contribution à l'Origine<br>de l'Écriture en Chine: Sur la Genèse Astronomique<br>de Certains Pictogrammes .....        | 971 |
| EWALD WAGNER: Die Quellen des anonymen<br>arabischen Fürstenspiegels "Löwe und Schakal" .....   | 479 |
| ROTRAUD WIELANDT: Mystische Tradition und zeitgenössische<br>Wirklichkeitserfahrung in Ḡamāl al-Ġiṭānīs <i>Kitāb at-Taḡalliyāt</i> .....    | 491 |
| MONIKA WINET: Der arabisch-iberoromanische Sprachkontakt<br>Probleme und Fragestellungen .....  | 525 |
| RENATE WÜRSCH: Nizāmīs Reise ins eigene Herz<br>als Erfahrung mystischer Wirklichkeit .....   | 547 |
| MARIA MARIOLA WÜTHRICH-SARNOWSKA:<br>Polish Translations of the <i>Bhagavadgītā</i> .....   | 673 |

## BUCHBESPRECHUNGEN/COMPTES RENDUES

|   |      |
|---|------|
| WILLEM B. BOLLÉE: <i>The Nijjuttis on the Seniors of the Śvetāmbara<br/>Siddhānta: Āyāraṅga, Dasaveyāliya, Uttarajjhāyā and Sūyagada,<br/>Text and Selective Glossary</i> .....                                 | 681  |
| WILLIAM G. BOLTZ: <i>The Origin and Early Development<br/>of the Chinese Writing System</i> .....   | 1005 |
| GIOTTO CANEVASCINI: <i>The Khotanese Saṅghāṭasūtra.<br/>A critical edition</i> .....  | 217  |
| MARK L. CLIFFORD: <i>Troubled Tiger. Businessmen,<br/>Bureaucrats, and Generals in South Korea</i> .....  | 563  |
| <i>Encyclopedia of Indian Philosophies, Volume VI:<br/>Indian Philosophical Analysis Nyāya Vaiśeṣika from Gaṅgeśa<br/>to Raghunātha Śīromaṇi.</i> Edited by Karl H. Potter<br>and Sibajiban Bhattacharyya ..... | 1008 |
| <i>The Fifth Commandment. Biography of Shapurji Saklatvala<br/>by his Daughter Sehri Saklatvala</i> .....   | 225  |
| MICHAEL GLÜNZ: <i>Die panegyrische qaṣīda bei Kamāl ud-dīn<br/>Ismā<sup>c</sup>il aus Isfahan: eine studie zur persischen lobdichtung<br/>um den beginn des 7./13. jahrhunderts</i> .....                       | 1015 |
| HANS WILHELM HAUSSIG: <i>Archäologie und Kunst<br/>der Seidenstrasse</i> .....  | 227  |

|  |      |
|--|------|
| HANS PETER HOFFMANN: <i>Gu Cheng –<br/>Eine dekonstruktive Studie zur Menglong-Lyrik</i> .....   | 229  |
| BARRY C. KEENAN: <i>Imperial China's Last Classical Academies:<br/>Social Change in the Lower Yangzi, 1864-1911</i> .....  | 568  |
| TREVOR LEGGETT: <i>Realization of the Supreme Self:<br/>The Bhagavad Gītā Yoga-s</i> .....   | 1020 |
| MAURO MAGGI: <i>The Khotanese Karmavibhāṅga</i> .....  | 1022 |
| SHING MUELLER: <i>Yezhongji 鄴中記 : Eine Quelle<br/>zur materiellen Kultur in der Stadt Ye im 4. Jahrhundert</i> .....   | 570  |
| U.R. ANANTHA MURTHY: <i>Samskara, oder Was tun mit der Leiche<br/>des Ketzers, die uns im Weg liegt und das Leben blockiert</i> .....  | 684  |
| GERHARD OBERHAMMER: <i>Im Tod gewinnt der Mensch<br/>sein Selbst. Das Phänomen des Todes in asiatischer und<br/>abendländischer Religionstradition</i> .....   | 687  |
| BORIS OGUIBENINE: <i>Initiation pratique à l'étude<br/>du sanskrit bouddhique</i> .....  | 1024 |
| ERNST STEINKELLNER & MICHAEL TORSTEN MUCH:<br><i>Texte der erkenntnistheoretischen Schule des Buddhismus.<br/>Systematische Übersicht über die buddhistische Sanskrit Literatur II<br/>(mit einem Vorwort von Heinz Bechert)</i> ..... | 691  |
| IRA STUBBE-DIARRA: <i>Die Symbolik von Gift und Nektar<br/>in der klassischen indischen Literatur</i> .....  | 235  |
| MARLA STUKENBERG: <i>Der Sikh-Konflikt.<br/>Eine Fallstudie zur Politisierung ethnischer Identität</i> .....   | 237  |

## BUCHANZEIGEN/NOTICES

|   |      |
|---|------|
| RAOUL D. FINDEISEN: "PROFESSEURS": TROIS TEXTES<br>DES ANNEES '30. Pour Michelle Loi .....  | 193  |
| FRANÇOIS REUBI: Une même calligraphie<br>sur deux estampes chinoises d'ateliers différents:<br><i>Grain de moutarde et Kaempfer</i> ..... | 207  |
| TU, WEI-MING: <i>Way, Learning and Politics:<br/>Essays on the Confucian Intellectual</i> .....   | 1027 |
| JEAN-PIERRE VOIRET: POÈME À YI XING<br>Suivi d'un commentaire bouddhisant .....   | 213  |